



Anneli, Martina's dochter
Met mijn pomp heb ik sinds 2011 een betere controle

MIJN KIND HEEFT TYPE 1 DIABETES



MiniMed® Veo™

Veel ouders waarvan zoon of dochter is gediagnosticeerd met type 1 diabetes, vragen zich af: waarom gebeurt dit met mijn kind? hoe kan ik het beste helpen? hoe kan hij of zij zijn of haar oude leven weer oppakken? In het begin lijkt het vaak alsof er meer vragen dan antwoorden zijn.

Voor ouders is de gezondheid van hun kinderen heel belangrijk. De diabetesbehandeling voor kinderen met type 1 diabetes is bedoeld om het risico op langetermijncomplicaties die ontstaan door hoge bloedglucosewaarden te verminderen en hypoglykemie te voorkomen.

Lees de uit het leven gegrepen verhalen van ouders van kinderen met type 1 diabetes en ontdek hoe zij de controle steviger in handen hebben gekregen.

*“Toen bij Anneli de diagnose type 1 diabetes werd gesteld, wilde ik alleen maar dat ons leven hetzelfde zou blijven; plezier hebben en lachen zonder ons altijd druk te hoeven maken over bloedglucosewaarden. De arts in het ziekenhuis overtuigde me ervan dat Anneli met een insulinepomp haar diabetes beter onder controle zou kunnen houden en een beter leven zou hebben. En gelijk hadden ze! De afgelopen jaren hebben we samen meegedaan aan hardloopwedstrijden, zijn we de hele wereld over gevlogen en hebben we zelfs geskied in Lapland. Met de MiniMed Veo-insulinepomp en de verbeterde controle die Anneli nu over haar diabetes heeft, kunnen we weer alles doen.” **Martina, Anneli’s moeder***



Omgaan met kinderen met type 1 diabetes

Het leven van het hele gezin kan veranderen als een kind gediagnosticeerd wordt met type 1 diabetes. Veel ouders maken zich zorgen over de gevolgen van diabetes voor het leven van hun kind. De manier waarop het hun toekomst beïnvloedt en hoe zij een normaal leven kunnen blijven leiden.

Wat is het doel van diabetesmanagement?

In simpele bewoordingen: **de bloedglucose onder controle houden**, omdat dit kan bijdragen aan een gezond leven en het risico op langetermijncomplicaties kan minimaliseren. De (Hb)A1C-waarde binnen het door de arts bepaalde streefbereik houden is een manier om er zeker van te zijn dat de bloedglucosewaarden van het kind onder controle zijn.

Manieren om bloedglucosewaarden onder controle te houden

Om bloedglucosewaarden binnen het streefbereik te houden en het risico op complicaties te verminderen, dienen nauwkeurige insulinehoeveelheden toegediend te worden aan het lichaam. Er bestaan verschillende therapieën:

- **Conventionele therapie:** per dag tot 3 injecties met een mix van lang- en kortwerkende insuline.
- **Meerdere dagelijkse injecties (MDI):** per dag 3 of meer injecties met snelwerkende insuline en dagelijks 1 tot 2 injecties met langwerkende insuline.
- **Insulinepomptherapie:** insulinepomptherapie vervangt de noodzaak van regelmatige injecties door 24 uur per dag snelwerkende insuline toe te dienen. Een geprogrammeerde insulinehoeveelheid bootst de basale insulineproductie door de alvleesklier na en kan aangepast worden aan de biologische behoeften.

“We waren bezorgd dat ze last zou krijgen van nachtelijke hypo’s.”

Paolo, Giulia’s vader

Believe in Better Control

Een lagere (Hb)A1C-waarde helpt complicaties te verminderen

(Hb)A1C: een **belangrijke maatstaf** om te bekijken hoe effectief diabetes onder controle wordt gehouden. De gemiddelde bloedglucosewaarden tijdens de afgelopen 2-3 maanden wordt gebruikt om de mate van controle vast te stellen.

Het DCCT-onderzoek (Diabetes Control and Complications Trial) bevestigt dat een **verlaging van de (Hb)A1C-waarde met slechts 1%** het risico op microvasculaire complicaties met tot wel 40% kan verminderen.* De (Hb)A1C-waarde dient 3 tot 4 keer per jaar door een arts gecontroleerd te worden om **deze waarde lager dan 7% (53 mmol/mol)** of op een door je arts vastgestelde streefwaarde te houden.*

Normale bloedglucosewaarden variëren tussen 4,0 en 7,8 mmol/l (72 tot 141 mg/dl), waarbij je kunt overwegen om deze streefwaarden te managen aan de hand van zelfcontrole van bloedglucosewaarden met behulp van een bloedglucosemeter.*



Guzman, Esther's zoon

Met mijn pomp heb ik sinds 2010 een betere controle

Uitdagingen bij de verzorging van kinderen met type 1 diabetes

Veiligheid: de eerste zorg

Zorg ervoor dat:

- De personen die het kind vergezellen, precies weten wat ze moeten doen in geval van nood en dat zij de meest actuele contactinformatie hebben (arts, ouders, verzorgers).
- Er een verantwoordelijke is die het kind kan helpen de bloedglucosewaarden te controleren en een bolus toe te dienen (extra insuline) wanneer dit nodig is.

Hypoglykemie

Ouders maken zich wellicht zorgen dat hun kind 's nachts een hypo krijgt (lage bloedglucosewaarde). Veel ouders controleren 's nachts de bloedglucosewaarden diverse keren om ervoor te zorgen dat de bloedglucosewaarden van hun kind binnen het streefbereik vallen.

Kleine kinderen en peuters

Jongere kinderen hebben lagere insulinedoseringen nodig, omdat zij over het algemeen een lagere insulinebehoefte hebben. Maar omdat zij de ene keer meer eten dan de andere keer, zijn soms meerdere insuline-injecties nodig.

Wat kunnen ouders doen om hun kind te helpen bij hun diabetes-management, waarbij ze proberen de bloedglucosewaarden onder controle te houden, terwijl de kinderen volop kunnen genieten van hun jeugd?

Believe in Better Control

Voor veel kinderen vormt een insulinepomp een goede oplossing

Het beter onder controle houden van bloedglucosewaarden vormt een uitdaging. Om deze het hoofd te bieden, **vertrouwen** veel kinderen met type 1 diabetes **op een insulinepomp**.

Een insulinepomp is een **klein apparaat**, zo groot als een mobiele telefoon, dat **gemakkelijk** aan een **riem gedragen** kan worden en in een **broekzak, jaszak** of een **heuptasje** past.

Een insulinepomp geeft dag en nacht kleine hoeveelheden snelwerkende insuline af. Een insulinepomp kan het kind en de arts helpen bij het beter nabootsen van **de manier waarop een gezonde alvleesklier basale insuline afgeeft aan het lichaam**.

De pomp **helpt het kind beter om te gaan met de behoefte aan aanpassing van de insulinedosering**, voornamelijk na maaltijden en 's nachts. Zo **helpt** de insulinepomp het kind om een **betere controle te krijgen over zijn/haar bloedglucosewaarden**.

Bij insulinepomptherapie hoef je **alleen elke paar dagen de infusieset te verwisselen**.

“Nu doet Guzman alles wat andere kinderen ook doen: zwemmen, en zijn favoriete sport voetballen. De insulinepomp heeft zonder twijfel de kwaliteit van leven van ons hele gezin verbeterd.” Ester, Guzman's moeder



Anneli's pomp op ware grootte

Hoe helpt de MiniMed® Veo™-insulinepomp bloedglucosewaarden onder controle te houden?

De MiniMed® Veo™-insulinepomp dient gedurende de dag minuscule, nauwkeurig afgemeten insulinedoseringen toe vanaf 0,025 u/uur. De arts stelt de exacte hoeveelheid in op basis van de specifieke vereisten voor normale lichaamsfuncties van het kind.

De pomp stelt je eveneens in staat:

- De ingebouwde Bolus Wizard®-functie te gebruiken om te zorgen voor een nauwkeurige dosering. Om de juiste dosering te bepalen, houdt deze functie rekening met de in het systeem aanwezige insuline, de huidige bloedglucosewaarden, de inname van koolhydraten en persoonlijke instellingen.
- Om de basale insuline aan te passen ter compensatie van hogere of lagere waarden tijdens het sporten of tijdens ziekte.
- Om geprogrammeerde insulinetoedieningen te annuleren als het kind besluit om niet te eten of deel te nemen aan een eerder geplande activiteit.

Is een insulinepomp geschikt voor peuters en jonge kinderen?

Uit recente studies* blijkt dat insulinepompen zowel veilig als effectief kunnen zijn voor peuters en jonge kinderen, mits hun ouders over voldoende kennis beschikken en gemotiveerd zijn om van deze therapievorm gebruik te maken.

Een insulinepomp kan ertoe bijdragen om de balans tussen insuline en glucose te bewaken en eveneens het risico op hypoglykemie verminderen.

De MiniMed Veo-insulinepomp wordt al jarenlang succesvol gebruikt bij peuters, jonge kinderen en tieners. Uit studies blijkt dat ouders, familie, vrienden of leraren de pomp ervaren als minder ingrijpend om het kind te helpen zijn of haar diabetes onder controle te houden.

Klinische studies bevestigen dat type 1-patiënten, van alle leeftijden, die overstappen naar insulinepompthherapie verbetering in hun kwaliteit van leven zien.*

Believe in Better Control

Hoe helpt de MiniMed® Veo™-insulinepomp in het dagelijks leven

De MiniMed® Veo™-insulinepomp beschikt over diverse functies en instellingen die zeer geschikt zijn voor jonge gebruikers.

- De **Bolus Wizard®** houdt ook rekening met eerder toegediende insuline die nog aanwezig is in het lichaam, waardoor de bolusberekeningen nauwkeuriger zijn.
- Een **vergrendelfunctie** blokkeert de pompknopjes, zodat insulinetoediening niet per ongeluk kan worden geprogrammeerd. Er is eveneens een afstandsbediening verkrijgbaar, als ouders als enige de controle wensen te hebben.
- De MiniMed Veo-insulinepomp heeft een **veiligheidssysteem**. Wanneer er iets ongewoons wordt gedetecteerd, waarschuwt de pomp dat er direct actie ondernemen moet worden.



Giulia, Paolo's dochter

Met mijn pomp heb ik sinds 2008 een betere controle

Waar kan mijn kind zijn of haar insulinepomp dragen?

Dit is vaak een van de eerste vragen die ouders en kinderen stellen. De pomp kan **gemakkelijk bevestigd worden** aan een riem of in een broek- of jaszak gestoken worden. Er zijn eveneens verschillende pomptasjes beschikbaar.

Insulinepompen en sporten? Hoe gaat dat in zijn werk?

Het dragen van de pomp tijdens activiteiten zoals sporten, dansen en feesten kan een andere zorg zijn. Normaal gesproken kan de pomp zonder tussenkomst gekoppeld blijven tijdens deze activiteiten. **De pomp kan kortstondig losgekoppeld worden tijdens het douchen, zwemmen of intensieve activiteiten.** Hierna dient de pomp weer aangekoppeld te worden. Wanneer de pomp meer dan een uur niet gedragen is, dient de dosering wellicht te worden aangepast (raadpleeg hiervoor een arts).

Kan mijn kind gewoon genieten?

Plezier maken en spelen met vrienden is een van de beste manieren voor een kind om gezond en gelukkig te zijn. Met een MiniMed® Veo™-insulinepomp is het leven van een kind net zo flexibel als nodig is.

De MiniMed Veo-insulinepomp heeft infusiesets en automatische inbrengapparaten die geschikt zijn voor alle leeftijden, inclusief baby's. Zo kunnen kinderen een gewoon leven leiden.



“We gingen altijd graag naar buiten voor activiteiten of om samen te sporten. Met de pomp hebben we een nieuwe mate van vrijheid en een grotere gemoedsrust bewerkstelligd!”
Paolo, Giulia's vader

Believe in Better Control

Wanneer is een insulinepomp een goede oplossing?

Veel kinderen met type 1 diabetes kunnen **baat hebben bij** insulinepomptherapie. Insulinepomptherapie kan een oplossing bieden in de volgende situaties:

- Angst voor naalden
- Moeilijkheden met het managen van pieken en dalen
- Angst voor hypoglykemie, vooral 's nachts
- Verminderd bewustzijn door hypoglykemie
- (Hb)A1C-waarden buiten het streefbereik
- Zorgen over complicaties op de lange termijn
- Behoefte aan meer flexibiliteit tijdens het dagelijks leven

De beste manier om de bloedglucosewaarden binnen het streefbereik te houden is door minimaal 4 keer per dag een vingerprikmeting te doen (zelfcontrole) en aan de hand daarvan aanpassingen door te voeren in de behandeling. Met behulp van de MiniMed® Veo™-insulinepomp kunt u deze berekeningen uitvoeren en de nodige aanpassingen doen om zo **de bloedglucosewaarden beter onder controle te krijgen.**

“De flexibiliteit die de pomp hem en de hele familie biedt heeft me het meest verrast. De insulinepomp heeft ook zonder twijfel de nachtrust van ons allemaal verbeterd.” **Ester, Guzman's moeder**

Praat met de arts over insulinepomptherapie om erachter te komen of het een goede oplossing voor je kind is.



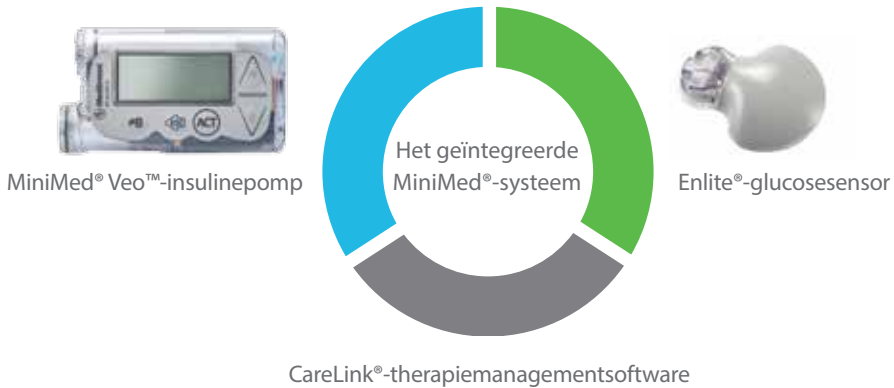
Aanvullende opties voor de MiniMed® Veo™-insulinepomp

De MiniMed® Veo™-insulinepomp is eveneens beschikbaar met **de aanvullende geïntegreerde opties** Continue Glucosemonitoring (CGM) en CareLink®-therapiemanagementsoftware.

CGM is onder meer ontwikkeld om **de impact van hypo's te helpen verminderen***. Een insulinepomp in combinatie met het gebruik van CGM kan een **waarschuwing afgeven als de bloedglucosewaarden snel stijgen en/of dalen** of in het geval de vooraf ingestelde grenswaarden overschreden worden. In dat geval stopt tevens de insulinetoediening gedurende twee uur. Het systeem toont bovendien welke trend de glucosewaarde momenteel volgt.

Bezoek voor meer informatie over deze aanvullende opties en de voordelen ervan voor de diabetesbehandeling van uw kind, onze website www.medtronic-diabetes.nl (voor Nederland) en www.medtronic-diabetes.be (voor België) of neem contact op met je arts.

Het geïntegreerde MiniMed®-systeem



Believe in Better Control

LEES MEER VERHALEN OP:



www.medtronic-diabetes.nl
(voor Nederland)



www.medtronic-diabetes.be
(voor België)

Europa

Medtronic International Trading Sarl
Route du Molliau 31
Case postale
CH-1131 Tolochenaz
www.medtronic.eu
Tel.: +41 (0) 21 802 70 00
Fax: +41 (0) 21 802 79 00

Nederland

Medtronic Trading NL B.V.
Earl Bakkenstraat 10
NL-6422 PJ Heerlen
www.medtronic-diabetes.nl
diabetes.benelux@medtronic.com
Tel.: 0800 342 23 38
Fax: +31 (0) 45 566 82 99

België

Medtronic Belgium N.V.
Burgemeester Etienne Demunterlaan 5
BE-1090 Brussel
www.medtronic-diabetes.be
diabetes.benelux@medtronic.com
Tel.: 0800 908 05
Fax: +32 (0) 24 60 69 63 of +31 (0) 45 566 82 77



De inhoud van deze brochure is uitsluitend bestemd voor volwassenen. De inhoud en alle informatie in deze brochure is uitsluitend bedoeld voor informatieve doeleinden en is op geen enkele wijze bedoeld ter vervanging van professioneel medisch advies, een diagnose of behandeling. De weergegeven gebruikerservaringen zijn specifiek voor een bepaalde gebruiker. De ervaring en resultaten van een persoon worden beïnvloed door vele factoren en kunnen van gebruiker tot gebruiker variëren. Neem altijd contact op met je arts over de diagnose en behandeling en zorg dat je het advies van je arts begrijpt en opvolgt. Medtronic aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of verantwoordelijkheid voor letsel of schade van welke aard dan ook, direct of indirect veroorzaakt of waarvan beweerd wordt dat deze direct of indirect veroorzaakt wordt door de informatie in deze brochure. Voor een goed gebruik van de MiniMed Veo-insulinepomp wordt verwezen naar de gebruikershandleiding die aan iedere gebruiker van de MiniMed Veo-insulinepomp ter beschikking wordt gesteld.

* Referenties worden in archief bewaard en zijn op verzoek beschikbaar; neem contact op met je plaatselijke vertegenwoordiger van Medtronic.

UC201303467NL © 2013 Medtronic International Trading Sarl. Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze brochure mag worden gereproduceerd of gebruikt in enige vorm of op enige wijze zonder toestemming van Medtronic International Trading Sarl. Gedrukt in Europa.

Veo is een handelsmerk en Bolus Wizard, MiniLink en CareLink zijn gedeponeerde handelsmerken van Medtronic MiniMed, Inc.